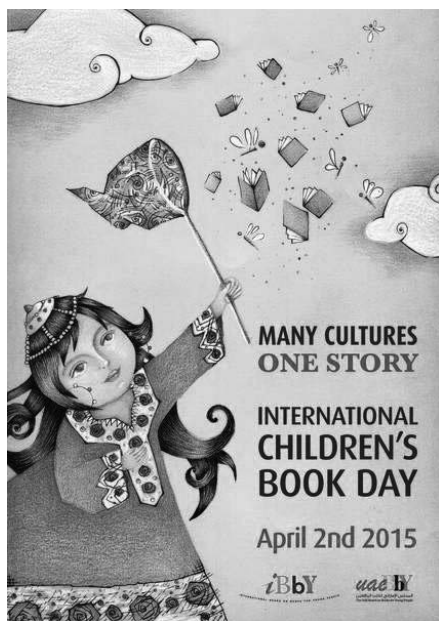


IBBY NOVICE

2. APRIL 2015 – MEDNARODNI DAN KNJIG ZA OTROKE

(Vse dostopno na: <http://www.ibby.si>)

Letošnjo poslanico je pripravila IBBY sekcija Združenih arabskih emirатов (UAE), Nasim Abaeian je narisala plakat, Marwa Obaid Rashid Al Aqroubi pa je napisala besedilo, ki ga je v slovenščino prevedel pesnik Milan Dekleva.



Marwa Al Aqroubi

mного kultur ena zgodba

»govorimo veliko jezikov prihajamo iz različnih sredin a delimo si iste zgodbe«

tuje zgodbe ... domače zgodbe
isto zgodbo povedano
z različnimi glasovi v različnih
barvah
zgodbo ki ostaja enaka ...
začetek ...
zaplet ...
in konec ...
isto zgodbo ki jo vsi poznamo in jo
imamo radi
vsi smo jo slišali
v različicah različnih glasov
vedno enako zgodbo ...
v njej živijo junak ... princesa ... in
hudobec
ni važen jezik niso važna imena
ali obrazi
vedno gre za isti začetek
zaplet
in zaključek
vedno isti junak ... princesa in
hudobec
ki nas spremljajo
nam šepetajo v sanjah
nas zazibajo v sen
že davno so utihnili
a za večno živijo v naših srcih
ker nas skupaj vodijo v deželo
skrivnosti in domišljije
kjer se različne kulture zlijejo v eno
zgodbo

*(Iz angleščine prevedel
Milan Dekleva)*



Marwa Obaid Rashid Al Aqroubi, predsednica Izvršnega odbora IBBY sekcije Združenih arabskih emiratov (UAEIBBY), je ena najvidnejših osebnosti na področju izdajanja in promoviranja mladinskih knjig v Združenih arabskih emiratih. Je pomembna sodelavka pri promociji Etisalat Award, ene pomembnejših nagrad za arabsko otroško literaturo, in pri bralnosposodbujevalni kampanji »Beri, Sanjaj, Ustvarjaj«, ki jo je osnovala IBBY sekcija Združenih arabskih emiratov, da bi spodbudila otroke k branju, pisanju in ustvarjalnosti. V okviru te kampanje redno sodeluje v bralnih srečanjih za otroke, da bi spodbudila njihovo zanimanje za knjige. Na mednarodnem nivoju je članica Svetovalnega odbora Sharjah-IBBY Fund, ki namenja sredstva za razvijanje bralne kulture in zagotavljanje knjig otrokom v predelih Srednje Azije in Severne Afrike, katerih

življenja so bila ogrožena v vojni, neprijaznih družbenih razmerah ali naravnih katastrofah. Pred kratkim je bila članica visokega obiska emirata Sharjah v begunskem centru v Jordaniji, in sicer ob odprtju knjižnice »Veliko srce«, ki so jo osnovali s 3000 knjigami kot podporo begunskim otrokom iz Sirije. Al Aqroubi je diplomirala iz informacijskih znanosti na Univerzi Zayed v Dubaju in bila nekaj časa managerka v pisarni šejkove soproge Sheikhha Bodour bint Sultan Al Qasimi, ki je osnovala prvo založbo otroške literature v Združenih arabskih emiratih. Toda odkar je izdala svojo prvo knjigo z naslovom Ahmed El Helou (Sladki Ahmed), v kateri raziskuje dediščino in tradicijo Združenih arabskih emiratov, se Al Aqroubi posveča predvsem pisanju otroških knjig in promociji branja med otroki.

Nasim Abaeian

se je rodila leta 1980 v Isfahanu v Iranu, otroštvo in čas osnovne šole je preživevala v italijanski Genovi, v umetniškem okolju, polnem ustvarjalnih spodbud. Leta 2003 je diplomirala iz vizualnih komunikacij na ameriški univerzi v Sharjahu in nadaljevala postdiplomski študij v ZDA (na Savannah College of Art and Design). Danes avtorica deluje na fakulteti za umetnost in dizajn na Univerzi Zayed v Dubaju in dela tudi kot samostojna ilustratorka otroških knjig.



52. SEJEM OTROŠKIH KNJIG V BOLOGNI IN 23. BOLOGNA PO BOLOGNI

Letošnji sejem otroških knjig v Bologni je potekal od 30. marca do 2. aprila. Razstavljalo je 1.200 založb iz 77 držav, obiskovalcev je bilo okrog 35.000, kar je 15 % več kot leto poprej (obisk tujih obiskovalcev se je povečal za 10 %). Na različnih prireditvah, seminarjih, delav-

nicah, pogovorih idr. je prisostvovalo okrog 12. 000 udeležencev. Slovenijo so predstavljali Javna agencija za knjigo RS in založbe Mladinska knjiga, Morfem ter Miš.

Bolonjski sejem, ki obstaja od leta 1963, se je letos promoviral kot BREZ-